

AGBLE!

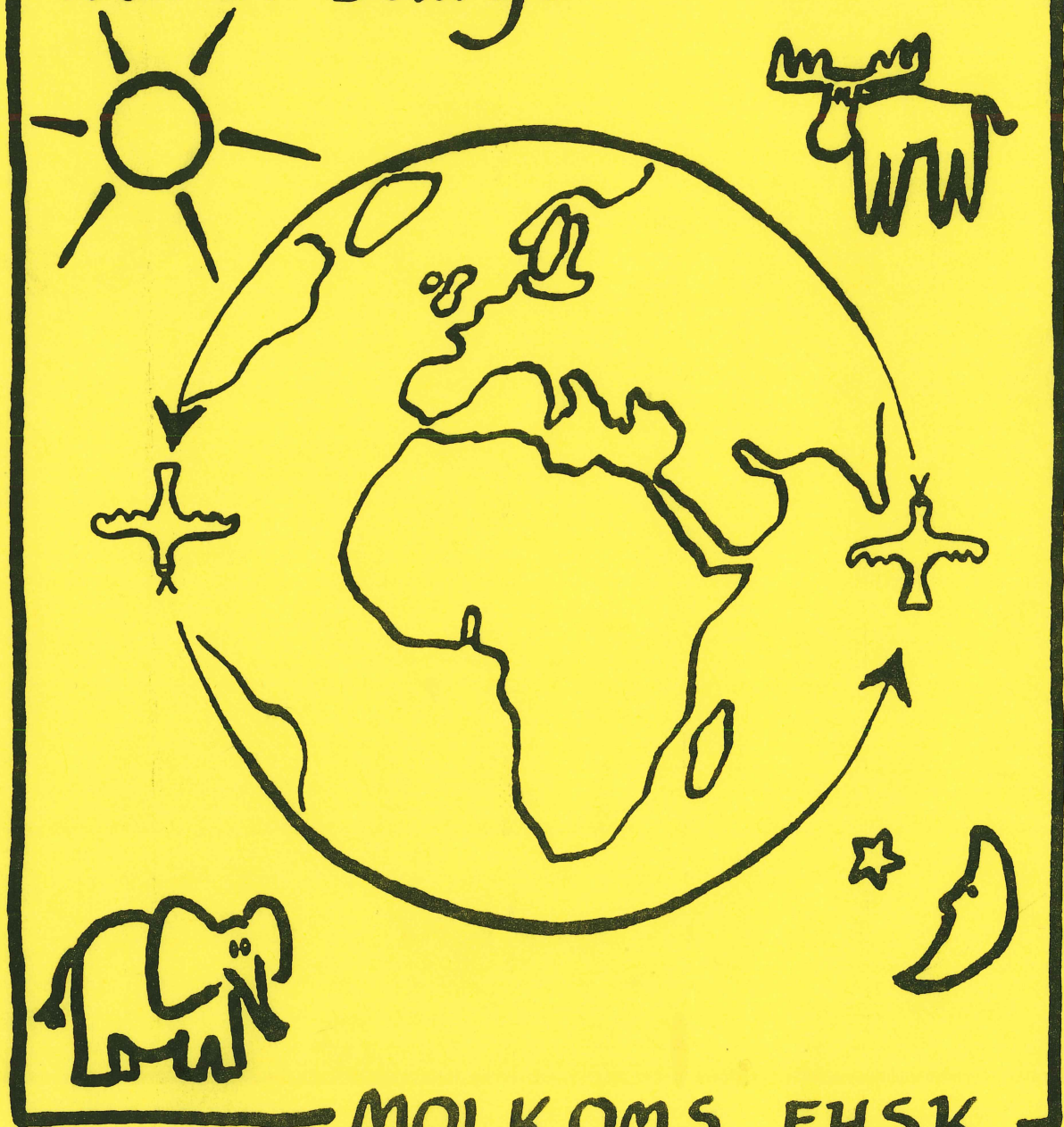
47

"AGBLE" betyder fält på eve-språket. "AGBLE!" = Till fälten!, Till arbetet!, Kom igen!

1994-95 Nr 1

C.R.A.S.E.

KUMA-DUNYO



MOLKOMS FHSK

TOGOLINJEN



Molkoms folkhögskola

Box 66

660 60 MOLKOM

Till våra läsare

När detta skrivs, befinner sig Håkan Franklin med följe i Kuma-Dunyo sedan två veckor tillbaka. Efterforskningar per telefon till M Blu för en vecka sedan visade att man anlänt planenligt den 2/1. Efter att ha träffat ministern, en kabinettsekreterare och direktören för DJASE på förmiddagen den 3/1 fortsatte man samma dag till CRASE i Kuma-Dunyo.

Detta nummer av AGBLE! har förordigställts och tryckts efter gruppens avfärd med hjälp av dess kvarlämnade material. Om nytt material inkommer och om ork och tid finns, kanske ännu ett nummer kommer ut innan gruppens återkomst.

M.M.

I detta nummer:

Presentation av kursdeltagarna.
Vandring till Brattfors. Dikt.
Rapport från jordbruksveckan. EU-dag på skolan.
Bilder från ett dagsverke.
Kulturkväll på skolan.
Sv. Togoföreningens verksamhetsberättelse.
Protokoll från Sv. Togoföreningens årsmöte.
Gåvoredovisning.

A nos lecteurs

Maintenant, le 17/1, M Håkan se trouve avec sa compagnie à Kuma-Dunyo depuis deux semaines. Des recherches par téléphone à M Blu, il y a une semaine, ont révélé que le groupe était venu conforme au plan le 2/1. Après avoir rencontré le ministre, un directeur du cabinet et le directeur de la DJASE le matin du 3/1, on a continué le même jour au CRASE de Kuma-Dunyo.

Ce numéro d'AGBLE! est tout fait avec les textes laissés par le groupe avant son départ. Si encore des nouvelles arrivent et si la force et le temps sont suffisants, peut-être encore un numéro paraîtra avant le retour du groupe.

M.M.

Dans ce numéro:

Présentation des membres du cours.
La marche à Brattfors. Poème.
Rapport de la semaine d'agriculture. Un jour spécial de l'UE.
Images des travaux manuels.
Soirée culturelle. Visite de M Blu.
Rapport annuel de l'Association.
Procès verbal de la réunion annuelle de l'Association.
Tableau des contributions.

AGBLE!

AGBLE! är en informationsbulletin för i första hand Svenska Togoföreningens medlemmar och stödare av byfolkshögskolan Foyer Rural/CRASE i Togo, Västafrika. AGBLE! ges ut av deltagarna i u-landskursen "Folkbildning och livsvillkor i u-land" vid Molkoms folkhögskola. Kursen görs i samarbete med Svenska Togoföreningen och tre månader av kurstiden är förlagd till CRASE i Kuma-Dunyo. I AGBLE! vill vi informera om utvecklingen vid CRASE och i kommunen Kuma, om Svenska Togoföreningens arbete och om vad vi gör i vår kurs.

SVENSKA TOGOFÖRENINGEN
FOLKHÖGSKOLAN, Box 66
S-660 60 MOLKOM-SUEDE
Postgiro 67 38 44 - 7



PRESENTATION AV TOGOLINJEN 1994-95

NAMN: Franck Olofsson
 FÖDD: 741217
 KOMMER FRÅN: Hudiksvall
 INTRESSEN: Nästan allt utom vissa specifika detaljer om sådant som inte intresserar mig. I övrigt resten tex, teater samt allmän mänskliga intressen så som mat och öl
 VARFÖR TOGOLINJEN? Varför inte? Kulturchock, u-landsfrågor och folkhögskola.
 3 EGENSKAPER: Ej utseendefixerad, inte punktlig och ej heller ekonomisk.

NOM : Franck Olofsson
 NÉ : 17/12/74
 VIENT DE : Hudiksvall
 INTÉRÊTS : Presque tout sauf certains détails, qui ne m'intéressent pas. Autrement le théâtre ainsi que les intérêts principaux de l'homme comme la nourriture et la bière.
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? Pourquoi pas? Intéressé par les pays en voie de développement, le choc des cultures et j'aime bien être dans une "folkhögskola".
 TROIS PARTICULARITÉS : Je ne fais pas une fixation sur l'apparence des gens, je ne suis pas ponctuel et même pas économe.



NAMN: Lennart Winberg
 FÖDD: 490427
 KOMMER FRÅN: Malmö
 INTRESSEN: Jonglera
 VARFÖR TOGOLINJEN? Intresserad av U-landsarbete.
 TRE EGENSKAPER: Envis

NOM : Lennart Winberg
 NÉ : 27/04/49
 VIENT DE : Malmö
 INTÉRÊTS : Jongler
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? Intéressé par la coopération avec les pays en voie de développement.
 TROIS PARTICULARITÉS : Obstiné



NAMN: Pernilla Selin
 FÖDD: 751214
 KOMMER FRÅN: Lindome, 2 mil söder om Göteborg.
 INTRESSEN: Resa, skriva, träffa nya människor.
 VARFÖR TOGOLINJEN? Intresse av att lära känna andra kulturer och människor, vill uppleva det på plats, inte bara läsa om det.
 3 EGENSKAPER: Morgontrött, impulsiv och förmåga att skjuta allt framför mig.

NOM : Pernilla Selin
 NÉE : 14/12/75
 VIENT DE : Lindome, à 20 km au sud de Göteborg.
 INTÉRÊTS : Voyager, écrire, rencontrer de nouveaux gens.
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? Intéressée par la connaissance d'autres cultures et d'autres gens. Je veux les découvrir sur place et ne pas seulement lire à ce sujet.
 TROIS PARTICULARITÉS : Fatiguée tous les matins, impulsive et j'ai l'habitude de tout retarder.



NAMN: Wictoria Jung
 FÖDD: 750926
 KOMMER FRÅN: Ljungby, såklart!!
 INTRESSEN: Ja såna har jag
 VARFÖR TOGOLINJEN? Dum fråga!
 3 EGENSKAPER: Nej tack!, jag tycker inte om att skryta.

NOM : Wictoria Ljung
 NÉE : 26/09/75
 VIENT DE : Ljungby, évidemment!
 INTÉRÊTS : Oui, j'en ai.
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ?
 Question idiote!
 TROIS PARTICULARITÉS : Non merci! Je n'aime pas me vanter.



NAMN: Malin Larsson
 FÖDD: 751126
 KOMMER FRÅN: Norrland
 INTRESSEN: Resa, fotografera, motorsporter mm.
 VARFÖR TOGOLINJEN? Tyckte det skulle vara kul att lära sig om en annan kultur, deras livsvillkor och få nya erfarenheter.
 3 EGENSKAPER: Jag försöker leva livet så mycket som möjligt, upptäcka nya saker och platser och att ta dagen som den kommer.

NOM : Malin Larsson
 NÉE : 26/11/75
 VIENT DE : Norrland
 INTÉRÊTS : Voyager, photographe, les sports motorisés etc...
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ?
 Je pensais que ce serait bien d'apprendre quelque chose d'une autre culture, leurs conditions de vie et avoir de nouvelles expériences.
 TROIS PARTICULARITÉS :
 J'essaie de :
 * Profiter de la vie le plus possible.
 * Découvrir de nouvelles choses et de nouveaux lieux.
 * Ne vivre qu'une seule journée à la fois.



NAMN: Malin Löwbäck
 FÖDD: 740415
 KOMMER FRÅN: Stockholm
 INTRESSEN: Allt som är roligt
 VARFÖR TOGOLINJEN? Vill träffa nya människor i en annan kultur.
 TRE EGENSKAPER: Väldigt envis, ganska "egen" och garvar mycket.

NOM : Malin Löwbäck
 NÉE : 15/04/74
 VIENT DE : Stockholm
 INTÉRÊTS : Tout ce qui est amusant.
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ?
 Je veux rencontrer de nouvelles personnes et des gens d'une autre culture.
 TROIS PARTICULARITÉS : Très obstinée, assez "originale" et rigole beaucoup.

NAMN: Helena Eek
 FÖDD: 741003 i Jönköping
 KOMMER FRÅN: Uppvuxen i Jönköping, med avbrott för några år i Västerås.
 INTRESSEN: Läsa, motion och umgås.
 VARFÖR TOGOLINJEN? Intresse för den afrikanska kulturen och av bistånds- och ulandskunskap.
 3 EGENSKAPER: För det mesta glad, självständig och viljestark.

NOM : Helena Eek
 NÉE : 03/10/74 à Jönköping
 VIENT DE : J'ai grandi à Jönköping, mais j'ai passé quelques années à Västerås.
 INTÉRÊTS : Lire, exercices physiques, rencontrer des gens
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? intéressée par les cultures africaines et par la coopération avec les pays en voie de développement.
 TROIS PARTICULARITÉS : Le plus souvent gaie, indépendante et énergique.



NAMN: Åsa Isaksson
 FÖDD: 741221
 KOMMER FRÅN: "Västkustens pärla", Falkenberg.
 INTRESSEN: Resa, umgås med mina vänner, miljön.
 VARFÖR TOGOLINJEN? Spännande, annorlunda, vill jobba som biståndsarbetare.
 TRE EGENSKAPER: Optimist, impulsiv, stressar alltid (även om jag har gott om tid!).

NOM : Åsa Isaksson
 NÉE : 21-12-74
 VIENT DE : Falkenberg; "Perle de la côte ouest"
 INTÉRÊTS : Voyager, voir mes amis, l'environnement
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? Très intéressant, différent, je veux travailler comme coopérante.
 TROIS PARTICULARITÉS : Optimiste, impulsive, je stresse toujours (même si j'ai beaucoup de temps).



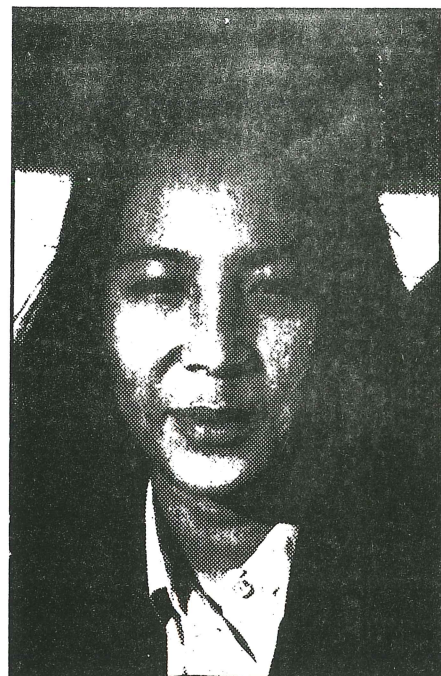
NAMN: Merit Kullinger
 FÖDD: 740830
 KOMMER FRÅN: Mammas mage (i Västerås).
 INTRESSEN: Livsnjutande aktiviteter (som att dricka te och läsa något bra)
 VARFÖR TOGOLINJEN? Vill uppleva en annan kultur och se vad jag kan lära mig på det.
 3 EGENSKAPER: Funderar mycket, lugn och slarvig.

NOM : Merit Kullinger
 NÉE : 30/08/74
 VIENT DU : Ventre de maman (à Västerås).
 INTÉRÊTS : Les activités agréables dans la vie (comme boire du thé en lisant un bon livre).
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? Je veux connaître une autre culture pour voir ce que ça peut m'apprendre.
 TROIS PARTICULARITÉS : Je réfléchis beaucoup, calme et désordonnée



NAMN: Maria Nyman
 FÖDD: 750110
 KOMMER FRÅN: Norra Sverige, 20 mil söder om polcirkeln, Luleå.
 INTRESSEN: Konst, musik, andra kulturer, resor och människor.
 VARFÖR TOGOLINJEN? Vill se hur andra människor i andra länder lever, vill bli biståndsarbetare.
 TRE EGENSKAPER: Envis/tjurig, nyfiken och blyg.

NOM : Maria Nyman
 NÉE : 10/01/75
 VIENT DE : Luleå, à 200 km au sud du cercle polaire.
 INTÉRÊTS : L'art, la musique, les autres cultures, les voyages et les gens en général.
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? Je veux voir comment vivent les gens dans les autres pays, je veux devenir coopérante.
 TROIS PARTICULARITÉS : Obstinée / têtue, curieuse et timide.



NAMN: Åsa Fredriksson
 KOMMER FRÅN: Kungliga huvudstaden, närmare bestämt Sollentuna.
 INTRESSEN: Fredsfrågor, miljö, musik, spelar själv tvärflöjt.
 VARFÖR TOGOLINJEN? Intresserad av tredjevärlden-frågor. Roligt att möta ett nytt land, nya människor och en ny kultur.
 TRE EGENSKAPER: Nyfiken, envis och optimistisk.

NOM : Åsa Fredriksson
 NÉE : 10/04/75
 VIENT DE : La capitale royale; plus exactement Sollentuna.
 INTÉRÊTS : pacifisme, l'environnement, la musique, je joue de la flûte traversière.
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? intéressée par le tiers-monde. C'est intéressant de découvrir un nouveau pays, de nouvelles personnes et une nouvelle culture.
 TROIS PARTICULARITÉS : curieuse, obstinée et optimiste.



NAMN: Erika Bång
 FÖDD: 750124
 KOMMER FRÅN: Hagfors i Värmland, fem mil norr om Molkom.
 INTRESSEN: Resa, musik, träna lite och umgås med kompisar.
 VARFÖR TOGOLINJEN? Vill uppleva olika människor och kulturer.
 TRE EGENSKAPER: Positiv, nyfiken och flexibel.

NOM : Erika Bång
 NÉE : 24/01/75
 VIENT DE : Hagfors dans le Värmland à cinquante km au nord de Molkom
 INTÉRÊTS : Voyager, la musique, m'entraîner un peu et voir mes copains
 POURQUOI CETTE CLASSE LÀ ? Je veux connaître différentes personnes et différentes cultures.
 TROIS PARTICULARITÉS : Je m'adapte facilement, positive et curieuse



Togolinjens vandring till Brattfors

Torsdagen den 1 september klockan 08.30 samlades hela Togolinjen samt Håkan och Hilda framför skolan. Efter att vi lastat det mesta av packningen på en släpkärra startade vi vår vandring mot Brattfors.

Solen sken och humöret var på topp. Efter några kilometer stannade vi vid en mysig liten bäck och fikade. Efter det energitillskottet fortsatte vi vår vandring fram till lunch som vi åt vid ett vattendrag, där vi satt bredvid en bäverdam. Det smakade mycket bra trots en del gnäll över omgivningarna.

Efter en lång dags vandring kom vi så fram till Bosjön, där vi skulle slå ger för natten, lagom till kvällsmat. Med gemensamma krafter gjorde vi iordning nävgröt med bacon och svamp, som en del flitiga hade plockat på vägen. Det var väldigt gott! Till maten fick vi sök av Monsieur Blu, Mats Matsson, K-G Mattson och Monika. Efter maten presenterade hela gruppen sig för Monsieur Blu och sen hade vi allsång och gemenskap runt lägerelden fram på kvällen.

Vi kröp så småningom ner i våra sovsäckar, trötta efter en lång dag. Natten var ganska kall, men vi slapp regn åtminstone. Det kom faktiskt inte en droppe regn under de två dagar vi var ute.

Den andra dagens vandring bjöd på varierad terräng. Vi såg "Kittelfälten" från inlandsisen framfart genom landskapet. Det såg ut som stora kratrar i skogen. Vi såg även ett brandfält som var lämnat som naturreservat. Det var fascinerande att se hur skogen återhämtar sig efter en skogsbrand. Det var som en helt annan värld att gå där bland de artbrända trädstumparna.

När vi rastade på förmiddagen lärde Håkan och Monika oss två sånger som vi kommer ha användning av i Togo.

Så kom vi då äntligen fram till Brattfors efter 28 kilometers vandring. Där åt vi lunch och sedan tog Håkan oss på en guidad tur genom hyttan där man förr tog fram järnet ur järnmalm. Sen tog vi bussen tillbaka till Molkom och jag tror hela gruppen håller med om att det var två lyckade dagar och ett bra sätt att lära känna varandra på.

Åsa Fredriksson

La marche à Brattfors.

Jeudi premier septembre, à huit heures trente, tout le groupe d'élèves suédois, notre professeur Håkan et sa petite fille Hilda se sont réunis devant l'école. Nous avons laissé presque tous les bagages sur une remorque et puis nous avons commencé à nous promener vers Brattfors.

Le soleil brillait et l'humeur était au beau fixe. Après quelques kilomètres nous nous sommes arrêtés près d'un beau ruisseau pour prendre une tasse de chocolat. Après cet apport d'énergie nous avons continué notre excursion jusqu'au déjeuner, que nous avons pris près d'un cours d'eau où il y avait un barrage de castors. C'était très bien même si quelques uns ne trouvaient pas l'endroit trop sympathique.

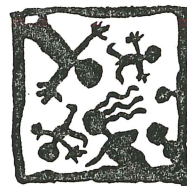
Après une longue journée de marche nous sommes finalement arrivés au lac Bosjön près duquel nous allions camper pendant la nuit. Tous ensemble nous avons préparé un plat traditionnel, le nävgröt, qui ressemble à la purée de pommes de terre, mais se fait avec de la farine de l'avoine, et avec ça, du bacon et des champignons, que nous avons ramassés en marchant. C'était vraiment bien! Lors du dîner nous avons eu la visite de M Blu, Mats Matsson, K-G Matsson et Monika. Après le repas tout le groupe s'est présenté à M Blu et puis nous avons chanté tous ensemble, assis autour du feu.

Plus tard nous nous sommes couchés dans nos sacs de couchage, fatigués par cette longue journée. La nuit a été assez froide, mais heureusement nous n'avons pas eu de pluie. En effet, il n'est pas tombé une seule goutte pendant les deux jours où nous étions au dehors.

La marche de l'autre jour offrait divers types de terrains. Nous avons vu "Kittelfälten" - un terrain créé par les glaciers d'il y a long temps. C'était comme des cratères dans la forêt. Nous avons aussi vu un champ incendié, qui est maintenant une réserve. C'était fascinant de voir comment la forêt se rétablissait après un tel incendie. C'était comme être dans un tout autre monde, de se promener entre les troncs carbonisés.

Quand nous avons pris une pause l'après-midi, Håkan et Monika nous ont appris deux chansons que nous pourrions chanter au Togo.

Alors, finalement, nous sommes arrivés à Brattfors après 28 km de marche. Là, nous avons déjeuné et puis Håkan nous a guidés dans une usine où, à l'époque, on raffinait du fer. Puis nous avons pris l'autocar pour retourner à Molkom et je crois que tout le monde était d'accord pour dire que nous avions passé deux bonnes journées, et c'était une bonne manière pour apprendre à mieux nous connaître.



FRIENDSHIP

Friendship is a priceless gift
that can't be bought or sold
But its value is far greater
than a mountain made of gold
For gold is cold and lifeless
it can neither see or hear
And in the time of trouble
it is powerless to share
It has no ears to listen
no heart to understand
It can't bring you comfort
or reach out a helping hand
So when you ask God for a gift
be thankful if He sends
Not diamonds, pearls or riches
but the LOVE of real true FRIENDS

Av Maria Nyman

RAPPORT FRÅN JORDBRUKSVECKAN

Måndagen den 19 september gav vi oss iväg till Pia och Olle Olzon i Bråstorp utanför Sunne. Där arrenderar de en gård sedan sju år tillbaka. Bråstorp är en liten by som man funnit kvarlevor från så långt tillbaka som på 1300-talet. Så som byn ser ut nu har den gjort sedan 1850. Pias och Olles hus är byggt 1860 och heter "När Sven", vilket härstammar från finskan och betyder "hos Sven".

I byn har de en fin sammanhållning, alla känner alla och hjälper till när det behövs. Pia och Olle har två egna barn, Ylva 13 år och Björn 11 år. De har också en fosterdotter på 11 år, Malin.

Deras jordbruk är ett sk. månskensjordbruk, vilket betyder att det inte är någon heltidssysselsättning för någon av dem. Pia jobbar också inom hemtjänsten och Olle jobbar på ett friskvårdscentrum. Detta gör att omsättningen på jordbruket inte är särskilt stor. De odlar tex ingen spannmål alls, utan all åkerareareal, 23 hektar, går åt att odla vall på.

Gården är köttproducerande, med detta menas att inga kor mjölkas utan kalvarna diar all mjölk.

De har ett undantag, Pias favoritko "Anki". Hennes mjölk tar de tillvara på själva. De har sju kor, 13 kalvar och en tjur.

Men under tiden som vi var där hann så gott som alla kalvarna lämna gården. Pia och Olle är på väg att avveckla sin gård, för att det börjar bli för dyrt för dem att bo kvar.

Så inom kort kommer alla kor och deras sju grisar också att vara borta. De tycker att det är enormt tråkigt att behöva lägga ner jordbruksarbetet och antagligen behöva flytta från gården. De hoppas in i det sista att få slippa flytta. Men om de tvingas att göra det, flyttar de inte in till stan iallafall, utan de blir kvar på landet. Får Pia bestämma ska det nya stället minst ha plats för "Anki" och helst ett par grisar och hönor också!

Arbetsmetoderna hos Pia och Olle är enkla och praktiska, utan en massa nymodernigheter. De har en del maskiner, tex en hövändare, en slätterkross (en slags jättelik gräsklippare som fort torkar gräset så att så mycket näring som möjligt tas om hand), en dyngsprätt och en självlastarvagn. Två traktorer och en djurtransport ingår också i maskinparken.

Deras energiförbrukning är ca tre kubikmeter olja per år. Den går till huset och traktorerna.

Under de tre veckorna som de torkar hö och halm går det åt ca 25000 kWh. Sen tillkommer den vanliga hushållselen på ca 5000 kWh.

När vi frågar Pia och Olle hur de ställer sig till ett medlemsskap i EU, är de eniga. De tror att ett medlemsskap i stort sett bara skulle göra det sämre för de svenska bönderna.

De menar bla att demokratin upphävs och att det kommer att tas större intressen till marknadsföring istället för miljön och enskilda individer.

Olle ifrågasätter också Sveriges budgetunderskott om vi ändå har råd att gå med i EU??

De säger vidare att de kemiska bekämpningsmedel som de kämpat för att bli förbjudna i Sverige, kommer nu att bli tillåtna igen.

Vad gjorde då vi där på deras gård en hel vecka??

Till saken hör att ingen av oss har någon erfarenhet av jordbruksarbete tidigare. Och det hade ju sina följder, det vill jag lova!

Första gången vi skulle skotta koskit lär man ju aldrig glömma..... Wictoria frågade lite försynt om det inte fanns något annat hon kunde hjälpa till med? Hon var inte så förtjust i den lukten som var inne i ladugården. Jag ljuger om jag säger att jag trivdes med att skotta skit, men det skulle göras! Detta hjälpte vi till med varje morgon, sedan var dagssysslorna av varierande karaktär. En dag bar vi halmbalar hela dagen lång och fick blåsor i händerna! En annan dag städade vi i maskinparken. Vi målade också om de stora svarta ladugårdsdörrarna.

Jordbruksveckan var mycket lärorik. Mycket kroppsarbete och utomhusarbete. Det var ett ganska annorlunda liv mot vad vi är vana vid!

Av Åsa och Wictoria



EU TEMADAG

Torsdagen den 20 oktober hölls en temadag på Molkoms folkhögskola inför EU-folkomröstningen den 13 november. Ja-sidan och nej-sidan var representerade av förespråkare från Värmland. De fick en timme vardera på sig att försöka övertyga oss om varför vi inte ska gå med respektive gå med i EU.

De frågor som diskuterades livligast var offentlighetsprincipen, lagstiftningen och demokratin inom EU. Vem kommer egentligen att få makten?

Förvånansvärt lite togs upp vad gäller globala frågor och tredje världen. Dagen avslutades med en debatt. Frågan är om folk blev så mycket klokare av evenemanget. En stor del av svenska folket bestämde sig mycket sent och vi tror att detsamma gällde för Molkoms folkhögskoleelever.

Pernilla och Erika

RAPPORT DE LA SEMAINE D'AGRICULTURE.

Lundi, le 19 septembre, nous sommes allés à Pia et Olle Olzon à Bråstorp près de Sunne. Là, ils louent une ferme depuis sept ans. Bråstorp est un petit village, dont on a trouvé des restes même du 14ème siècle. Le village d'aujourd'hui est celui de 1850. La maison de Pia et Olle est construite en 1850 et s'appelle "När Sven", ce qui est de l'origine un nom finlandais, qui veut dire "Chez Sven". Dans le village il y a une bonne solidarité, tout le monde se connaît et ils s'aident au besoin. Pia et Olle ont deux enfants à eux, Ylva, 13 ans, et Björn, 11 ans. Ils ont aussi une enfant placée, Malin, qui a 11 ans.

Leur ferme est ce qu'on appelle "une ferme au clair de lune". C'est à dire que ce n'est pas une occupation en plein-temps. Pia travaille avec le soin des personnes âgées et Olle travaille dans un centre de prévention médicale. Cela fait que la vente n'est pas très grande. Par exemple ils ne cultivent pas de céréales du tout, mais tous les champs sont utilisés comme des prés.

La ferme est productrice de viande, ce qui fait qu'on ne prend pas le lait des vaches, mais on le laisse pour les veaux. Il y a quand même une exception, "Anki", la vache favorisée de Pia. Ils s'occupent de son lait eux-mêmes. Dans la ferme, ils ont sept vaches, treize veaux et un taureau. Pendant la semaine que nous étions là, presque tous les veaux ont quitté la ferme. Pia et Olle sont en train d'éliminer leur ferme parce que c'est trop cher pour eux d'y rester.

Donc, dans peu de temps tous les vaches et les sept cochons seront disparus eux aussi. Pia et Olle trouvent ça très triste, d'être obligés d'arrêter les travaux dans leur ferme et probablement aussi de la quitter. Ils espèrent jusqu'au bout de ne pas être obligés de se déplacer. Mais s'ils en sont obligés ils n'auront quand même pas aller en ville, mais ils resteront à la campagne. Si Pia décidera, la nouvelle maison aura de la place au moins pour

"Anki" et, le mieux, aussi pour quelques cochons et poules.

La méthode de travail chez Pia et Olle est simple et pratique, sans beaucoup de nouveautés. Ils ont quelques machines, par exemple un "tourne-foin", un "concasseur de fauchage" (une sorte de tondeuse à gazon gigantesque, qui sèche l'herbe vite pour que autant de valeur nutritionnelle possible reste), un "diffuse-fumier" et un "voiture-chargeur". Deux tracteurs et une voiture pour le transport des animaux font aussi partie du parc de machines.

Leur consommation d'énergie est d'environ trois mètres cube de pétrole par an. Cela suffit pour la maison et les tracteurs. Pendant les trois semaines, quand ils sèchent le foin et la paille, il faut environ 25 000 kWh. Puis il faut ajouter la consommation d'électricité pour le ménage, ce qui fait environ 5000 kWh.

Quand nous demandons à Pia et Olle qu'est ce qu'ils pensent d'une adhésion à l'union européenne, ils sont unis. Ils pensent qu'une adhésion causerait en gros seulement une aggravation pour les agriculteurs suédois. Ils pensent par exemple que la démocratie sera supprimée et qu'on prendra plus de caution à la commercialisation qu'à l'environnement et les individus. Olle doute aussi que la Suède sera capable de payer le frais de participation comme nous avons un tel déficit de budget. Ils disent aussi que les substrats chimiques, qu'ils ont lutté pour défendre en Suède, maintenant ils seront permis de nouveau.

Alors, qu'est ce que nous avons fait là, dans cette ferme, pendant une entière semaine?? Au fait aussi que personne de nous n'avait aucune expérience d'agriculture d'auparavant, et ça aurait des conséquences, je vous le promets! Le premier temps que nous allions déblayer du fumier de vache, nous l'oublierons jamais. Victoria a discrètement demandé s'il n'y avait pas peut-être quelque chose

d'autre qu'elle pouvait faire pour aider. Elle n'a pas trop aimé l'odeur qu'on trouvait dans l'étable. Je mens si je dis que j'étais à l'aise déblayant de fumier, mais il a fallu le faire! Ça on l'a fait tous les matins, puis on faisait des travaux variés.

Une fois nous avons transporté des ballots de paille toute la journée, ce qui nous a donné des ampoules sur nos mains. Une autre journée, nous avons fait du ménage au parc de machines. Nous avons aussi repeint les grandes portes noires de l'étable. La semaine d'agriculture était très instructive. On faisait beaucoup de travaux manuels en plein air. C'était une vie assez différente de notre vie normale.

UNE JOURNÉE AU SUJET DE L'UE

Jeudi, le 20 octobre, il y avait une journée spéciale au sujet de l'UE, à cause du référendum de l'union européenne le 13 novembre.

Le côté "oui" et le côté "non" étaient représentés par des avocats du Värmland. Chacun avait une heure pour essayer de nous convaincre de rejoindre l'UE ou non. On a discuté "le principe de publication", la législation et la démocratie dans l'UE. Qui aura le pouvoir en réalité?

Bizarrement, on n'a pas discuté des questions internationales et du Tiers Monde.

Finalement, c'était un débat.

Nous nous sommes demandés si les élèves avaient compris tellement de choses.

Beaucoup de Suédois se sont décidés très tard et nous croyons qu'il en a été de même pour les élèves de l'école de Molkom.



BILDER FRÅN ETT DAGSVERKE:

PHOTOS DES TRAVAUX MANUELS:

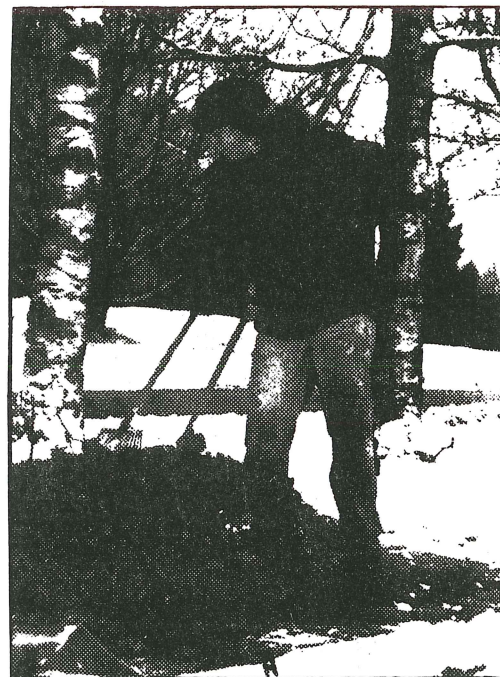
Dagsverket gick ut på att kratta ihop löv i högar och sen släpa de på en presenning bort till en container. Allt som allt var vi där tre eftermiddagar. På den här bilden, från den första dagen, krattar Erika och Malin ihop löven i högar. Det var en stor tomt så det blev väldigt många högar...

Les travaux manuels étaient de ramasser les feuilles d'arbre en piles et puis les emmener sur une bâche à un container. Au total nous étions là trois après-midis. Sur cette photo, du premier jour, Erika et Malin ramassent les feuilles en piles. C'était un grand jardin donc ça faisait beaucoup de piles...



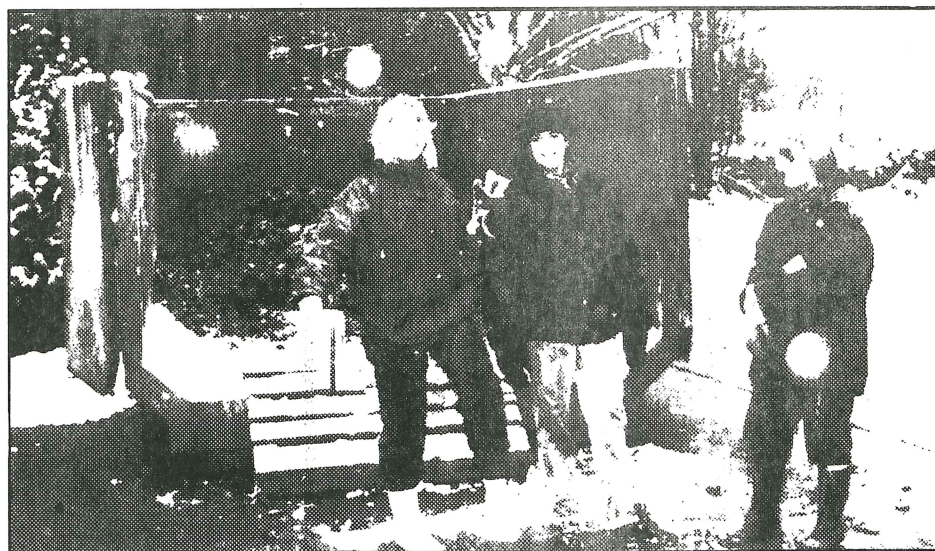
Stilstudie av Erika och Malin. Till vänster en bild från första dagen och till höger en från andra dagen. Då snöade det och var kallt, men Ingvar (som vi gjorde dagsverket åt) försåg oss med vantar, mössor och stövlar, så det gick bra ändå.

Étude en détail d'Erika et Malin. A gauche il y a un photo du premier jour et à droite il y a un du deuxième jour. Là il neigait et il faisait froid, mais Ingvar (pour qui nous avons fait les travaux) nous a fournis des gants, des bonnets et des bottes.



Här är tre av dagsverkarna i snöfallet framför containern; Merit, Malin och Erika. Förutom dem var även undertecknad med. (Observera att Merit tömmer sin stövel på snö).

Voilà, trois des travailleurs dans la chute de neige devant le container; Merit, Malin et Erika. En plus d'elles, la sousignée était là aussi. (Remarquez que Merit vide sa botte de neige).



Åsa Fredriksson

Kulturkväll på skolan

Det var på onsdagen den 30 november som skolan skulle fira sitt 120 års jubileum med kulturkväll. Kvällen började redan kl. 18.00 i gymnastiksalen med en teaterföreställning av Västana teater. "Den blinda drottningen" drog en stor men blandad publik. I skolans samlingssal så sjöng skolkören en blandad repertoar bla "Imagin" och "Sånt är livet" på den sist nämnda så kom publiken igång, sjöng med och klappade händerna. Togoklassen i år, har med 6 stycken representanter i kören, två av dem är killar. Efter kören så intogs scenen av skolans rockband. Ljudet lite högt men valet av låtarna var bra. Många gamla godingar spelades. Även här har Togolinjen en representant, Malin L. som även är enda tjejen i bandet.

Fusikstilarna bytte av varandra och var mycket varierande, efter rockbandet så var det en familj från Ryssland. De sjöng på Esperanto och musiken var betydligt lugnare än föregående grupp. Man hade försökt att ordna det så att programmen inte skulle krocka med varandra, tids schemat var lite trångt men annars väldigt bra.

Vid 20.00 så var matsalen fullsatt, publiken hade satt sig tillrätta med en kopp kaffe och fikabröd som Turismlinjen stod för. Alla väntade på Stig Berg, värmlänsk författare och poet. Han läste och berättade ur sina egna böcker och erfarenheter. Det var mycket uppskattande. Det märktes av publikens reaktioner. Han efterträddes av Anki Larsson som sjöng svenska visor.

En timme senare kl. 21.00 så uppträdde elever vid KPS danslinje. Efter dem så var det Cabajazz från Karlstad deras tur. De sjunger, dansar, pratar och spexar. Bjuder på sig själva helt enkelt. Efter Cabajazz så var det den Värmländska Hotkvintettens tur. De spelade och sjöng i matsalen. Deras repertoar bestod av "Jazzens historia" som jag tyckte var väldigt spännande. De gick igenom kända melodier och jazzens stora stjärnor, synd att det var så glest mellan publikraderna. Samlingssalen hade gjortsom det ensa som fanns kvar var scenen och ett dansgolv. På scenen stod Ulf Elvis orkester från Hagfors. Dansgolvet

beträddes av alla musik diggare och danssugna. Hela kalaset höll på tills efter

midnatt. Jag tycker det var en annorlunda, trevlig, varierande och billig kväll. Eftersom alla föreställningar var gratis utom fiket vars inkomst går till turismlinjens studieresa i vår. En sån här kväll vill vi gärna ha igen.

Av Maria N.

Svenska Togoföreningens verksamhetsberättelse 93-94

Styrelsen har bestått av:

Håkan Franklin (ordf.), Rainer Hielle (vice ordf.), Mats Matsson (kassör), Ingrid Fahlgren (sekr), Ann-Marie Svensson (ledamot) och Alexandra Wattwill (ledamot)

Suppleanter:

Helena Jansson, Martin Löfstrand, Johan Snögren, representant från Mora fhsk och representant från Fornby fhsk.

Revisorer:

Gustaf Andersson och Björn Eriksson

Revisorssuppleant:

Rune Selén

Styrelsen har under året haft 2 möten.

Informationsarbetet har bestått i utgivningen av 4 nummer av informationsbulletinen AGBLE. Ett seminarium hölls som vanligt i början av maj, där 93-94 års kurs presenterade sina jämförande studier av Molkom och Kuma. Seminariet innebar också en första kontakt med sökande till innevarande års kurs.

Dagsverken har erbjudits av kursen i Molkom och en gemensam dag för hela Molkoms folkhögskola ordnades under våren. Kursdeltagare från 94-95-års kurs har representerat föreningen vid ett seminarium i Stockholm under rubriken "Demokrati i Afrika, på vems villkor?". Nobelpristagaren Wole Soyinka skulle gästa seminariet, men fick inte utresetillstånd från Nigeria. Representanter för årets kurs deltog också i ett seminarium i Göteborg under rubriken "EU och tredje världen".

Besök har gjorts på fritidshemmet Granen och på Graningseskolan i Molkom. Teckningar har förmedlats från primärskolorna i Bala, Agotimé och Dunyo till lågstadieskolorna i Bergkarlås och Degerfors

En gåva och information om FIFA:s planerade fotbollsskola i Togo överlämnades i samband med en landskamp till Martin Dahlin och Pascal Simpson som båda har Togolesisk bakgrund och till UEFA:s ordförande Lennart Johan-

La visite de M BLU et la situation dans le Togo.

M BLU était en Suède du 30 Août au 16 septembre 1994. Pendant cette visite il a essayé de nous expliquer (la groupe suédois de Molkoms folkhögskola) un peu la situation actuelle au Togo et au C.R.A.S.E. à Kuma-Dunyo.

Gåvan var från ministeriet för ungdom, sport och fritid.

Togokursen på Molkoms folkhögskola 1993-94 samlade 12 kursdeltagare. Till dessa kom så de 2 stipendiaterna från CRASE, Duho Yao och Aminatou Alassani som på grund av otillräckliga passhandlingar blev återsända till Togo vid första försöket på Arlanda. Efter att ha ordnat giltiga passhandlingar för att komma in i Sverige kom de så åter och kunde tillbringa den sista månaden av den tänkta vistelsen i Sverige.

Vid gruppens vistelse i Lomé direkt efter ankomsten till Togo, utsattes militärförläggningen där presidenten residerar för en attack av en väpnad oppositionsgrupp. 52 personer deltog i attacken som starkt präglade huvudstadens gatuliv under några dagar. Den svenska gruppen befann sig på olika ställen när attacken startade och blev tvungna att tillbringa natten på olika ställen eftersom de inte kunde ta sig till Centre Communautaire. Händelsen var dramatisk och innebar en chock för den svenska gruppen.

Verksamheten på Crase låg nere när gruppen anlände, men kom så sakteliga igång under svenskarnas sejour. En konflikt mellan lärarna och rektor Folly, som bland annat beror på att lärarna anser att rektorn stängt CRASE i onödan, försvårar arbetet på CRASE. Lärarna har skrivit brev till Svenska Togoföreningen och beklagat sig och föreningen har agerat genom att skicka ett brev till DJASE med en protest mot stängningen och med krav på en förklaring. I samband med den låga aktiviteten på CRASE har Mora folkhögskola, som genom åren varit en av de viktigaste bidragsgivarna till föreningen, gjort ett bidragsuppehåll i avvaktan på en förändring av förhållandena på CRASE.

Under svenskarnas vistelse genomfördes sedvanliga bybesök. Möten hölls med lokalkommittén och med OAAC (organisationen för före detta elever på CRASE). Kursdeltagarnas jämförande studier kom att handla om:

- Skogen
- Husdjur

- En jordbrukares vardag
- Musiken
- Sedvänjor

Byggnadsarbetena på Crase har legat nere under strejken, men renoveringen av den gamla rektorsbostaden skall nu vara avslutad. Dammen till vådurs-pumpen har gjorts iordning, och ansvaret för solcellerna vilar numera på den förre smeden Alagbou som får en ekonomisk ersättning för det.

Kring månadsskiftet augusti september var lokalkommitténs ordförande M Blu Kossikuma på besök i Sverige. Under sin 16 dagars vistelse här kunde han medverka på flera möten och

också informera årets kurs om situationen i Togo. Vid ett möte med Gunnar Schotte på den nystartade regionbanken fick vi klargjort att en mer varaktig lösning på finansi-

eringsfrågan för 2 stipendiater resa till Sverige nu fanns inom räckhåll. Gunnar Schotte ville dock ha garantier för att Molkom's folkhögskolas engagemang fortsätter. På den punkten kunde vi inte ge klara besked.

Inga stipendiater från CRASE har kunnat utses i år, främst på grund av avsaknaden av en fungerande skolledning på CRASE. Efter att i 8 år i följd haft hjälp av stipendiater från CRASE under höstterminen i

Molkom känns det tomt att i år inte ha denna direktkontakt med Kuma i förberedelsearbetet.

Årets insamlingsresultat inklusive styrelsemedlemmarnas icke uttagna rese- och administrationskostnader, uppgår till 79.944 SEK.

Karlstad i november 1994

Håkan Franklin	Rainer Hielle
Mats Matsson	Alexandra Wattwill
Ingrid Fahlgren	Ann-Marie Svensson

Le tricot de FIFA avec l'information de l'Ecole international de football de la FIFA au Togo et une lettre sont transmis entre les mains de Lennart Johansson, président de l'UEFA, par Ulrika et Mats.

Här överlämnas gåvan från ministeriet för ungdom, sport och fritid till UEFA:s ordförande Lennart Johansson.



Maria Nyman et Malin Larsson montrent le drapeau togolais pour les enfants du foyer. Granen, de loisir a Molkom. (Granen = le sapin, en français)

Maria Nyman och Malin Larsson visar den togolesiska flaggan för en barngrupp på fritidshemmet Granen i Molkom

Rapport annuel de

L'Association suédoise pour le Togo 1993-1994.

Le comité

a consisté de Håkan Franklin (président du comité), Rainer Hielle (vice président), Mats Matsson (trésorier), Ingrid Fahlgren (secrétaire), Ann-Marie Svensson (membre), Alexandra Wattwill (membre).

Suppléants:

Helena Jansson, Martin Löfstrand, Johan Snögren, 1 représentant de Mora folkhögskola, 1 représentant de Fornby folkhögskola.

Vérificateurs aux comptes:

Gustaf Andersson et Björn Eriksson.

Vérificateur supplémentaire:

Rune Selén.

Pendant cette année, le comité a eu deux réunions.

Les travaux d'information

ont consisté de la publication de 4 numéros du bulletin d'information, AGBLE! Il y avait comme d'habitude un séminaire au début de mai, où le cours de 93-94 a présenté ses études comparatives de Molkom et Kuma. Le séminaire était aussi le premier contact avec les candidats pour le cours de cette année.

De travaux manuels

ont été offerts du cours à Molkom et une journée spéciale de travaux pour tous les élèves a été arrangée au printemps.

Membres du cours de 94-95 ont représenté l'association à un séminaire à Stockholm sous la rubrique de "Démocratie en Afrique - aux conditions de qui?". Le lauréat du prix Nobel, Wole Soyinka, aurait visité le séminaire, mais il n'a pas obtenu un permis de sortie de Nigéria. Représentants du cours de cette année ont aussi pris part à un séminaire à Göteborg sous la rubrique de "L'UE et le tiers monde".

Visites:

Nous avons rendu visite au foyer de loisir "Gränen" et à l'école "Gräningskolan" à Molkom. On a procuré des dessins des écoles primaires à Dunyo, Bala et Agotime aux écoles de base à Bergkarlås et Degerfors.

Un cadeau et l'information de l'école internationale de football de FIFA au Togo étaient remis -conjointement à un match de football entre Suède et Nigéria - entre les mains à Martin Dahlin, Pascal Simpson et le président de l'UEFA.

Lennart Johansson. Le cadeau était donné par le Ministère de la Jeunesse, des Sports et des Loisirs.

Le cours à Molkoms folkhögskola

1993-94 a réuni 12 étudiants. A ce nombre il faut ajouter les deux apprentis invité du CRASE, Duho Yawo et Alassani Aminatou. A cause des problèmes formels des passeports ils étaient renvoyés au Togo à la première arrivée à Arlanda. Après avoir complété les passeports (et que l'Etat togolais avait payé des nouveaux billets d'avion) ils revenaient seulement le 7 déc. pour leur permettre de rester 4 semaines chez nous au lieu des trois mois prévus.

Deux jours après l'arrivée du groupe de Molkom à Lomé, les casernes du régiment, RIT du président était subi d'une attaque armée par un groupe d'opposants. Une cinquantaine de personnes participaient dans l'attaque qui marqua de son empreinte la ville pendant quelques jours. Les membres du groupe suédois se trouvaient à différentes places quand l'attaque commença (à 18h 35). Il fallait pour eux de passer la nuit à différentes places puisqu'ils ne pouvaient pas retourner au Centre Communautaire.

L'événement était dramatique et constitua un choc pour le groupe suédois.

Les activités au CRASE

étaient tombées dans le marasme quand le groupe était venu, mais elles se mettaient en train à petits pas pendant le séjour des suédois. Un conflit entre les encadreurs et le directeur Folly compliqua les travaux au CRASE. Les encadreurs sont d'avis que le directeur a fermé le centre inutilement. Ils ont écrit à l'Association suédoise pour le Togo et se sont plaints. L'Association a envoyé une lettre à la DJASE avec une protestation contre la fermeture du centre et une demande d'explication. A propos les activités peu élevées au CRASE, Mora folkhögskola qui à travers les années a resté un des donateurs les plus importants à l'Association a suspendu ses contributions en attendant un changement de la situation au CRASE.

Pendant le séjour des suédois on a fait des visites habituelles aux villages. On a eu des réunions avec le comité local et avec l'OAAC (l'Organisation des Anciens Apprentis du CRASE de Kuma-Dunvo). Les études spéciales s'agissaient de:

- la forêt
- des animaux domestique
- la vie quotidienne d'un cultivateur
- la musique
- des coutumes

Les travaux de construction

au CRASE ont langué pendant la grève, mais la restauration du logis du directeur doit être terminée maintenant. Le barrage pour le bélier hydraulique est fait et la responsabilité de l'électricité solaire pèse désormais sur le premier forgeron, Alagbo.

Dans les premiers jours du septembre le président du comité local, M Blu Kosi-kuma a fait un séjour en Suède. Pendant son séjour de 16 jours ici il a assisté à plusieurs réunions et aussi informé le cours de la situation au Togo. Dans une réunion avec Gunnar Schotte nous avons compris qu'il cherche toujours une solution à long terme du financement des voyages en Suède de 2 apprentis du CRASE. De son côté Gunnar Schotte voulait des garanties que l'engagement de Molkoms folkhögskola continuerait.

Tout d'abord à cause des problèmes au niveau du CRASE nous ne pouvions pas inviter des apprentis cette année. Après d'avoir eu, pendant 8 ans successivement, l'assistance des apprentis du CRASE, il nous manque beaucoup ce contact direct avec Kuma dans les préparations pour le séjour au CRASE.

Le résultat de la quête de l'année

est 79.944 SEK, y compris les cadeaux des membres du comité correspondant à leurs frais de voyage etc. relatives aux réunions du comité.

Karlstad en novembre 1994

Håkan Franklin, Rainer Hielle, Mats Matsson, Ingrid Fahlgren, Ann-Marie Svensson, Alexandra Wattwill.

Réunion annuelle de l'Association suédoise pour le Togo

1. La réunion fut ouverte avec une chanson.
2. Håkan Franklin fut élu président de la réunion.
3. Åsa Isaksson fut élu secrétaire de la réunion.
4. Maria Nyman et Rainer Hielle furent élus vérificateurs du procès-verbal.
5. Håkan préenta le rapport annuel qui fut classé.

6. Mats présenta le rapport de comptabilité. Il fut confirmé par la réunion annuelle.

7. Håkan lut le rapport des contrôleurs de gestion.

8. La réunion donna décharge au comité.

9. Election du nouveau comité.
Furent élus:

Président: Håkan Franklin (2 ans)

Trésorier: Mats Matsson

Secrétaire: Ingrid Fahlgren

Membres: Ann-Marie Svensson et
Alesandra Wattwill.

(Rainer Hielle fut élu vice président pour 2 ans à la réunion annuelle 1993)

10 Election des suppléants au comité. Furent élus: Helena Jansson, Martin Löfstrand, Ann-Britt Sjöberg (repr. de Mora fhsk), Merit Kullinger (repr. de Molkoms fhsk), Encore un/e représentant/e de Molkoms fhsk.

11. Björn Eriksson fut réélu contrôleur de gestion. Gustaf Andersson avait selon son droit de grand âge renoncé une réélection. La réunion accepta sa décision et exprime son remerciement à Gustaf du travail de plusieurs années de loyauté qu'il a fait pour l'Association. Ingemar Mossberg fut élu nouveau contrôleur de gestion.

Rune Selén fut réélu contrôleur de gestion supplémentaire.

12. Pas de propositions venues.

13. Sous la rubrique "autres" on a discuté notre point de vu du comité local. On vint à l'avis que les points suivants pourraient faciliter le fonctionnement du comité local:

- * Représentation de chaque village intéressé;

- * Le comité devrait se réunir régulièrement;

- * On devrait noter sur papier ce qu'on veut faire;

- * Le comité local doit établir une coopération avec les apprentis, les encadreurs et le directeur;

- * Souligner que le comité local est un partenaire de coopération avec l'Association suédoise pour le Togo, et non pas le gouvernement;

- * L'Association suédoise pour le Togo a besoin d'une organisation partenaire.

Il faut éclaircir qu'aucun membre du comité local ne recoive pas des moyen financier de l'Association.

14. La réunion termina.

Signé: Åsa Isaksson (secrétaire)

Maria Nyman, Rainer Hielle, Håkan Franklin (vérificateurs).

Svenska Togoföreningens årsmöte 941127

1. Mötet öppnas med sång.

2. Håkan Franklin, vald ordförande för mötet.

3. Åsa Isaksson, vald sekreterare.

4. Maria Nyman och Rainer Hielle, valda justerare.

5. Håkan föredrog verksamhetsberättelsen. Den lades till handlingarna.

6. Mats föredrog den ekonomiska årsredovisningen. Den fastställdes av årsmötet.

7. Håkan redogjorde för revisorernas berättelse.

8. Det beslutades om ansvarsfrihet för styrelsen.

9. Val av ny styrelse:

ordförande-Håkan Franklin (2 år)

kassör-Mats Matsson

sekreterare-Ingrid Fahlgren

ledamöter-Ann-Marie Svensson, Alexandra Wattwill

Reiner Hielle valdes till vice ordförande för en period på 2 år vid 1993 års årsmöte.

10. Val av styrelsesuppleanter:

Helena Jansson, Martin Löfstrand, Ann-Britt Sjöberg (repr. från Mora fhsk),
Merit Kullinger (repr. från Molkoms fhsk) och ytterligare en repr. från
Molkoms fhsk.

11. Som revisor omvaldes Björn Eriksson. Gustaf Andersson har med ålderns rätt avsagt sig återval. Föreningen accepterar hans beslut och tackar för hans mångåriga plikttrogna revisionsarbete. Som ny revisor valdes Ingemar Mossberg. Rune Selén omvaldes som revisorsuppleant.

12. Inga motioner.

13. Under övriga frågor togs vår syn på lokalkommittén upp. Man kom fram till följande punkter som skulle göra det lättare för lokalkommittén att fungera.

- * Representation från varje by.

- * Kommittén bör träffas regelbundet.

- * Det bör skrivas ned på papper vad som ska göras.

- * Lokalkommittén skall etablera samarbete med elever, lärare och rektor.

- * Poängtera att lokalkommittén samarbetar med Svenska Togoföreningen och inte med regeringen.

- * Svenska Togoföreningen har ett behov av en systerorganisation.

Det måste klargöras att ingen i lokalkommittén får ekonomiska bidrag.

14. Mötet avslutas.

Vid protokollet:

Justeras:

Åsa Isaksson

Maria Nyman

Reiner Hielle

Håkan Franklin

SVENSKA TOGOFÖRENINGEN

Gåvoredovisning för tiden 94.10.01-94.12.29

94.10.01	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	645:-
94.10.03	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	70:-
94.10.03	ANNELIE WIKLUND, BLAKLOCKSV. 4, 791 91 FALUN	50:-
94.10.03	HELEN MAGNUSSON, KILSTAVÄGEN 10, 693 36 KARLSKOGA	100:-
94.10.04	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	80:-
94.10.07	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	340:-
94.10.10	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	140:-
94.10.14	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	780:-
94.10.14	ANN-MARIE SVENSSON, BODARNA 40, 783 95 GUSTAFS	100:-
94.10.14	MATS MATSSON, SUSAN VINDS VÄG 4, 660 60 MOLKOM	170:-
94.10.17	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	410:-
94.10.21	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	345:-
94.10.24	MONICA GRÖNQVIST, KONDUKTÖRSG. 7, N.B., 652 26 KARLSTAD	500:-
94.10.26	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	210:-
94.10.27	GUSTAF ANDERSSON, VETEÄGEN 6 B, 781 35 BORLÄNGE	50:-
94.10.28	EDVIN LILJEMARK, BRUNNSBERG 4201, 796 90 ÄLVDALEN	50:-
94.11.01	GUNILLA FORSSANDER-KARLSSON, MARKNADSGATAN 30, 660 60 MOLKOM	200:-
94.11.02	ULF O. GUNNEL KÄLLSTEDT, SUNDBY SÄTERI, 640 62 MALMÖPING	100:-
94.11.05	LISBETH LARSSON, BOX 387, 780 51 DALA-JÄRNA	26:-
94.11.07	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	1250:-
94.11.08	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	420:-
94.11.18	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	660:-
94.11.20	MATS MATSSON, SUSAN VINDS VÄG 4, 660 60 MOLKOM	170:-
94.11.21	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	70:-
94.11.24	GUSTAF ANDERSSON, VETEÄGEN 6 B, 781 35 BORLÄNGE	50:-
94.11.25	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	215:-
94.11.29	HAIDE HALLBÄCK, NYCKELBY 52, 781 94 BORLÄNGE	100:-
94.11.29	INGEMAR MOSSBERG, BORSELVÄGEN 6, 792 00 MORA	100:-
94.11.29	GUNILLA FORSSANDER-KARLSSON, MARKNADSGATAN 30, 660 60 MOLKOM	200:-
94.11.30	ANN-MARIE SVENSSON, BODARNA 40, 783 95 GUSTAFS	100:-
94.11.30	ANNA SEDVALL, FORNBORGSV. 15, 8064, 832 51 FRÖSON	150:-
94.11.30	HELMI OCH ERIK FRANKLIN, ÖSTERVÄGEN 20, 763 43 HALLSTAVIK	200:-
94.12.01	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	90:-
94.12.01	ANNELI MELIN, SEMINARIEV. 9, 645 33 STRÄNGNÄS	100:-
94.12.01	ANNIS O. PIERRE BERGHOLM, SEMINARIEV 39A, 3 TR, 352 38 VÄXJÖ	100:-
94.12.01	LENA OLSSON, SMYGEVÄGEN 5, 462 40 VÄNERSBORG	100:-
94.12.01	MARTIN LÖFSTRAND, KUNGSÄNGSGATAN 41 C, 3 TR, 753 22 UPPSALA	100:-
94.12.01	GUNILLA LARSSON, ALMESÄSEN, HELAS, PL 7202, 534 96 VARA	200:-
94.12.02	VALTER SKOG, SKÄFTINGEBÄCKEN 20 6TR, 163 64 SPÅNGA	80:-
94.12.05	MATS OCH ANNELIE REINHOLDSSON/FOLKE, HOLBÄCKSHULT 7 596 95 VIMMERBY	100:-
94.12.07	INGER RAABY, VÖLUNDSG. 4, 3 TR., 113 21 STOCKHOLM	120:-
94.12.09	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	400:-
94.12.13	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	100:-
94.12.14	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	80:-
94.12.14	ELISABETH SVENSSON, LILLA HÖKÄRGÅRDEN, LÅNGJUM, 534 00 VARA	19:-
94.12.16	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	70:-
94.12.18	TOGOKURS 94/95, BOX 66, 660 60 MOLKOM	1310:-
94.12.18	BIRGITTA SVENSSON, ST TOMTEN, 534 92 TRÄVAD	50:-
94.12.22	GUSTAF ANDERSSON, VETEÄGEN 6 B, 781 35 BORLÄNGE	50:-
94.12.22	AGNETA OCH CHRISTER BLOMBERG-WIDEGREN, ARDENNERGATAN 9 165 58 HÄSSELBY	100:-
94.12.23	INGELA MATSSON, RENSTIERNAS GATA 31, 1 TR, 116 31 STOCKHOLM	125:-
94.12.27	GUNILLA FORSSANDER-KARLSSON, MARKNADSGATAN 30, 660 60 MOLKOM	200:-
94.12.28	LARS-ÅKE MATSSON, LOLLANDSGATAN 31, 164 43 KISTA	75:-
94.12.28	GULL-BRITT HESSEL, URMINNESVÄGEN 4, 141 33 HUDDINGE	200:-
94.12.29	CATARINA SVENSSON, TORSÄATAN 6, 532 33 SKARA	50:-
94.12.29	KJELL LÄRKAS, GOLFSÄGEN 7 C, 795 32 RÄTTVIK	100:-
94.12.29	GUNNAR HANSES, HORNSÄATAN 89, 2 TR., 117 21 STOCKHOLM	100:-

Summa för perioden:

12070:-

Utgifter under perioden:

Adm.kostnader (porto, uttagsavg., räkningsblock, m.m.)	332:50
Kostnader, övr. (färg till tryckn. av gåvo-T-shirts)	97:50
Summa utgifter för perioden	430:-

Anm. Resecheckar har inköpts (25 000 FF) för 35 548:80
(I beloppet ingår avgifter. Medlen skall användas till lärarlöner för 6 mån. samt övriga utgifter för CRASE som bedöms behövliga under den svenska grup- pens vistelse i Kuma. Redovisning sker efter hem- komsten)